

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

| <u>Ανακοίνωση αριθ.</u> | Περιεχόμενα                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Σελίδα |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|                         | <b>I Ανακοινώσεις</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |        |
|                         | <b>Επιτροπή</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |        |
| 2003/C 23/01            | Ισοτιμίες του ευρώ .....                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 1      |
| 2003/C 23/02            | Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις <sup>(1)</sup> ..... | 2      |
| 2003/C 23/03            | Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                              | 5      |
| 2003/C 23/04            | Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις ενισχύσεις για την κατάρτιση <sup>(1)</sup> .....                                | 7      |
| 2003/C 23/05            | Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.3042 — Sony/Philips/Intertrust) <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                                                        | 8      |
| 2003/C 23/06            | Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.3031 — Burda/HDP/Catherine Nemo) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                              | 9      |
| 2003/C 23/07            | Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.3046 — AMEC/FS) <sup>(1)</sup> .....                                                                                                                                                                                                        | 10     |

## II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Σελίδα

### III Πληροφορίες

#### **Επιτροπή**

2003/C 23/08

Υπενθύμιση στο πλαίσιο της ανοικτής πρόσκλησης υποβολής υποψηφιοτήτων για τη σύσταση του επαγγελματικού τμήματος της ομάδας «Πολιτική για τις επιχειρήσεις» (2000/C 326/04) — Ανά διετία ανανέωση της σύνθεσης του επαγγελματικού τμήματος της ομάδας «Πολιτική για τις επιχειρήσεις» — Παράταση της προθεσμίας υποβολής υποψηφιοτήτων ..... 11

---

**Ανακοίνωση προς τους αναγνώστες** (βλέπε σελίδα 3 του εξωφύλλου)

#### **ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ**

Σύμφωνα με το άρθρο 2 σημείο 38 της συνθήκης της Νίκαιας που τροποποιεί το άρθρο 254 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* θα αποκαλείται από την έναρξη ισχύος της συνθήκης της Νίκαιας, την 1η Φεβρουαρίου 2003, *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Ισοτιμίες του ευρώ <sup>(1)</sup>****29 Ιανουαρίου 2003**

(2003/C 23/01)

**1 ευρώ =**

| Νομισματική μονάδα |                  |          | Νομισματική μονάδα |                      |          |
|--------------------|------------------|----------|--------------------|----------------------|----------|
|                    |                  | Ισοτιμία |                    |                      | Ισοτιμία |
| USD                | δολάριο ΗΠΑ      | 1,0868   | LVL                | λετονικό λατ         | 0,6262   |
| JPY                | ιαπωνικό γιεν    | 128,49   | MTL                | μαλτέζικη λίρα       | 0,4208   |
| DKK                | δανική κορόνα    | 7,4346   | PLN                | πολωνικό ζλότι       | 4,121    |
| GBP                | λίρα στερλίνα    | 0,6599   | ROL                | ρουμανικό λεί        | 35983    |
| SEK                | σουηδική κορόνα  | 9,2135   | SIT                | σλοβενικό τόλαρ      | 230,935  |
| CHF                | ελβετικό φράγκο  | 1,4678   | SKK                | σλοβακική κορόνα     | 41,745   |
| ISK                | ισλανδική κορόνα | 84,86    | TRL                | τουρκική λίρα        | 1802000  |
| NOK                | νορβηγική κορόνα | 7,458    | AUD                | αυστραλιανό δολάριο  | 1,8395   |
| BGN                | βουλγαρικό λεβ   | 1,9558   | CAD                | καναδικό δολάριο     | 1,6543   |
| CYP                | κυπριακή λίρα    | 0,57921  | HKD                | δολάριο Χονγκ Κονγκ  | 8,4768   |
| CZK                | τσεχική κορόνα   | 31,357   | NZD                | νεοζηλανδικό δολάριο | 1,9775   |
| EEK                | εσθονική κορόνα  | 15,6466  | SGD                | δολάριο Σιγκαπούρης  | 1,8783   |
| HUF                | ουγγρικό φιορίνι | 243,23   | KRW                | νοτιοκορεατικό γουόν | 1269,38  |
| LTL                | λιθουανικό λίτας | 3,4524   | ZAR                | νοτιοαφρικανικό ραντ | 9,4932   |

<sup>(1)</sup> Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις

(2003/C 23/02)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

**Αριθμός ενίσχυσης:** XS 25/01

**Κράτος μέλος:** Ιρλανδία

**Περιφέρεια:** Όλες οι περιφέρειες

**Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης:** Καθεστώς ανάπλασης πόλεως

**Νομική βάση:** Taxes Consolidation Act 1997 as amended by Finance Act 2000 and 2001

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση:** Απώλεια φορολογικών εσόδων εκτιμώμενη σε 69 εκατομμύρια ευρώ για το χρονικό διάστημα που καλύπτεται από το καθεστώς

**Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:** 12,37 %

**Ημερομηνία εφαρμογής:** 6 Απριλίου 2001

**Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης:** Από τις 6 Απριλίου 2001 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003

**Στόχος της ενίσχυσης:** Επενδυτικές ενισχύσεις για τη στήριξη σχεδίων ανανέωσης μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων σε 100 μικρές πόλεις της Ιρλανδίας

**Οικείοι οικονομικοί τομείς:** Οι κλάδοι δραστηριοτήτων στους οποίους εφαρμόζονται ειδικοί κανόνες και πλαίσια [μεταξύ των οποίων περιλαμβάνονται αυτοί που εμπίπτουν στη συνθήκη ΕΚΑΧ, καθώς και η ναυπηγική βιομηχανία, τα αυτοκίνητα, οι συνθετικές ίνες, οι μεταφορές, η γεωργία και η αλιεία, συμπεριλαμβανομένων των κλάδων της μεταποίησης και της εμπορίας γεωργικών προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της συνθήκης ΕΚ (ΕΕ C 29 της 2.2.1996, σ. 4)] αποκλείονται, όπως και οι κλάδοι των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών και της ανάπτυξης ακινήτων

**Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:**

Revenue Commissioners  
Dublin Castle  
Dublin 2  
Ireland

**Αριθμός ενίσχυσης:** XS 66/01

**Κράτος μέλος:** Ιταλία

**Περιφέρεια:** Veneto

**Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης:** Κεφάλαιο λειτουργίας για τη χορήγηση επιδοτούμενων χρηματοδοτήσεων στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις

**Νομική βάση:** Legge Regionale 9 febbraio 2001, n. 5, articolo 23

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση:** 40 δισεκατομμύρια ITL, (ίσον με 20 658 275,96 ευρώ)

**Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:** Εκ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001 (άρθρα 4 και 5), το μεικτό ισοδύναμο ενίσχυσης (MIE) δεν μπορεί να υπερβεί τα ακόλουθα ανώτατα όρια (για επενδύσεις σε ακινητοποιήσεις υλικές και άυλες):

— 15 % για τις μικρές επιχειρήσεις

— 7,5 % για τις μεσαίες επιχειρήσεις

**Ημερομηνία εφαρμογής:** Από 18 Αυγούστου 2001 (δεκαπέντε ημέρες από την ημερομηνία δημοσίευσης στην επίσημη εφημερίδα της περιφέρειας του μέτρου του περιφερειακού συμβουλίου με το οποίο τίθεται σε εφαρμογή η ενίσχυση: DGR αριθ. 1843 της 3 Ιουλίου 2001)

**Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης:** Πρόκειται για κεφάλαιο λειτουργίας που επιτρέπει τη μείωση του κόστους των χρηματοδοτήσεων που παρέχονται από το χρηματοπιστωτικό σύστημα, και κατά συνέπεια η διάρκεια δεν μπορεί να οριστεί. Πάντως, καμία ενίσχυση δεν θα χορηγηθεί μετά τις 30 Δεκεμβρίου 2006

**Στόχος της ενίσχυσης:** Ενίσχυση του παραγωγικού συστήματος του Veneto, μέσω χορήγησης επιδοτούμενων χρηματοδοτήσεων για την υλοποίηση σημαντικών επενδύσεων εκ μέρους των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων

**Οικείοι οικονομικοί τομείς:** Ο δευτερογενής τομέας, με εξαίρεση τις δραστηριότητες που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001

**Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:**

Regione Veneto  
Dorsoduro 3901  
I-30123 Venezia

**Αριθμός ενίσχυσης:** XS 94/01

**Κράτος μέλος:** Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

**Περιφέρεια:** Κάτω Σαξονία (Landkreis Gifhorn)

**Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης:** Κανονισμός για τη μεμονωμένη ενίσχυση μικρομεσαίων επιχειρήσεων του Landkreis Gifhorn

**Νομική βάση:** § 108 der Niedersächsischen Landkreisordnung (NLO) in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt, S. 365) i. V. mit § 65 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO) in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt, S. 382)

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση:** 1,3 εκατομμύρια DEM

**Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:** Η ένταση ενίσχυσης ανέρχεται:

- για μικρές επιχειρήσεις έως το 15 % και
- για επιχειρήσεις μεσαίου μεγέθους μέχρι το 7,5 %

των επιλέξιμων επενδυτικών δαπανών.

Τηρούνται οι κανόνες σώρευσης

**Ημερομηνία εφαρμογής:** Από 1η Οκτωβρίου 2001

**Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης:** Από 1η Οκτωβρίου 2001 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006

**Στόχος της ενίσχυσης:** Η ενίσχυση θα τονώσει την ανταγωνιστικότητα και την προσαρμοστικότητα μικρομεσαίων επιχειρήσεων της περιοχής του Landkreises Gifhorn, θα προσφέρει κίνητρα για τη δημιουργία νέων και την εξασφάλιση υφιστάμενων θέσεων εργασίας και θα συμβάλει, με τον τρόπο αυτόν, στη διαρθρωτική βελτίωση της οικονομίας της περιοχής.

Οι ενισχύσεις διάσωσης και αναδιάρθρωσης προβληματικών επιχειρήσεων [κατά την έννοια των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις διάσωσης και αναδιάρθρωσης προβληματικών επιχειρήσεων (ΕΕ C 288 της 9.10.1999)] δεν υπάγονται στο μέτρο αυτό.

Ενισχύονται οι κάτωθι επενδύσεις:

- δημιουργία μονάδας,
- επέκταση μονάδας εφόσον ο αριθμός των μόνιμων θέσεων απασχόλησης αυξάνεται με τις επενδύσεις κατά 15 %,
- εξορθολογισμός, διαφοροποίηση ή εκσυγχρονισμός μιας μονάδας εφόσον εξυπηρετεί την επιβίωση της επιχείρησης και την

εξασφάλιση του μεγαλύτερου μέρους των υφιστάμενων θέσεων απασχόλησης,

— απόκτηση μονάδας απειλούμενης με κλείσιμο, εφόσον πραγματοποιείται υπό κανονικές συνθήκες αγοράς.

Οι δημιουργούμενες με την ενίσχυση μόνιμες θέσεις απασχόλησης πρέπει να διατηρηθούν τουλάχιστον επί μια διετία.

Η ενίσχυση λαμβάνει τη μορφή επενδυτικών επιδοτήσεων.

Ενισχύσιμα είναι όλα τα αποσβέσιμα υλικά και άυλα περιουσιακά στοιχεία

**Οικείοι οικονομικοί τομείς:** Επιλέξιμες είναι μικρές επιχειρήσεις παραγωγικού, βιοτεχνικού και εμπορικού χαρακτήρα, του τομέα ξενοδοχείων και εστιατορίων, του τομέα παροχής υπηρεσιών καθώς και επιχειρηματίες προερχόμενοι από τους τομείς αυτούς οι οποίοι έχουν την έδρα των δραστηριοτήτων τους στην περιοχή του Landkreis Gifhorn. Απαγορεύεται η ενίσχυση επιχειρήσεων από τους ευαίσθητους τομείς της οικονομίας

**Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:**

Landkreis Gifhorn  
Schlossplatz 1  
D-38518 Gifhorn

**Άλλες πληροφορίες:**

κ. Krömer  
Τηλ. (0 53 71) 8 24 88  
Φαξ (0 44 61) 8 23 57

**Αριθμός ενίσχυσης:** XS 95/01

**Κράτος μέλος:** Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

**Περιφέρεια:** Κάτω Σαξονία (Πόλη του Wolfsburg)

**Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης:** Κανονισμός για τη μεμονωμένη ενίσχυση μικρομεσαίων επιχειρήσεων της πόλης του Wolfsburg

**Νομική βάση:** § 108 der Niedersächsischen Landkreisordnung (NLO) in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt, S. 365) i. V. mit § 65 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO) in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt, S. 382)

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση:** 27 εκατομμύρια DEM

**Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:** Η ένταση ενίσχυσης ανέρχεται:

- για μικρές επιχειρήσεις έως το 15 % και
- για επιχειρήσεις μεσαίου μεγέθους έως το 7,5 %

των επιλέξιμων δαπανών.

Τηρούνται οι κανόνες σώρευσης

**Ημερομηνία εφαρμογής:** Από 1η Οκτωβρίου 2001

**Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης:** Από 1η Οκτωβρίου 2001 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006

**Στόχος της ενίσχυσης:** Η ενίσχυση θα τονώσει την ανταγωνιστικότητα και την προσαρμοστικότητα μικρομεσαίων επιχειρήσεων της περιοχής του Wolfsburg, θα προσφέρει κίνητρα για τη δημιουργία νέων και την εξασφάλιση υφιστάμενων θέσεων εργασίας και θα συμβάλει, με τον τρόπο αυτόν, στη διαρθρωτική βελτίωση της οικονομίας της περιοχής.

Οι ενισχύσεις διάσωσης και αναδιάρθρωσης προβληματικών επιχειρήσεων [κατά την έννοια των κοινοτικών κατευθυντήριων γραμμών για τις κρατικές ενισχύσεις διάσωσης και αναδιάρθρωσης προβληματικών επιχειρήσεων (ΕΕ C 288 της 9.10.1999)] δεν υπάγονται στο μέτρο αυτό.

Ενισχύονται οι κάτωθι επενδύσεις:

- δημιουργία μονάδας,
- επέκταση μονάδας εφόσον ο αριθμός των μόνιμων θέσεων απασχόλησης αυξάνεται με τις επενδύσεις κατά 15 %,
- εξορθολογισμός, διαφοροποίηση ή εκσυγχρονισμός μιας μονάδας εφόσον εξυπηρετεί την επιβίωση της επιχείρησης και την

εξασφάλιση του μεγαλύτερου μέρους των υφιστάμενων θέσεων απασχόλησης,

- απόκτηση μονάδας απειλούμενης με κλείσιμο, εφόσον πραγματοποιείται υπό κανονικές συνθήκες αγοράς.

Οι δημιουργούμενες με την ενίσχυση μόνιμες θέσεις απασχόλησης πρέπει να διατηρηθούν τουλάχιστον επί μια διετία.

Η ενίσχυση λαμβάνει τη μορφή επενδυτικών επιδοτήσεων.

Ενισχύσιμα είναι όλα τα αποσβέσιμα υλικά και άυλα περιουσιακά στοιχεία

**Οικείοι οικονομικοί τομείς:** Επιλέξιμες είναι μικρές επιχειρήσεις παραγωγικού, βιοτεχνικού και εμπορικού χαρακτήρα, του τομέα ξενοδοχείων και εστιατορίων, του τομέα παροχής υπηρεσιών καθώς και επιχειρηματίες προερχόμενοι από τους τομείς αυτούς οι οποίοι έχουν την έδρα των δραστηριοτήτων τους στην πόλη του Wolfsburg. Απαγορεύεται η ενίσχυση επιχειρήσεων από τους ευαίσθητους τομείς της οικονομίας

**Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσας αρχής:**

Stadt Wolfsburg  
Gesellschaft für Wirtschafts- und Beschäftigungsförderung  
Wolfsburg mbH  
Porschestraße 49  
D-38449 Wolfsburg

**Άλλες πληροφορίες:**

κ. Krause  
Τηλ. (0 53 61) 28-2867  
Φαξ (0 53 61) 28-2899

**Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ****Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2003/C 23/03)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 26.7.2002**Κράτος μέλος:** Πορτογαλία (Όλες οι περιφέρειες)**Αριθμός ενίσχυσης:** N 254/02**Τίτλος:** Χαμηλότοκα δάνεια για επενδύσεις στον τουριστικό τομέα**Στόχος:** Περιφερειακή ενίσχυση (Τουρισμός)**Νομική βάση:** Protocolo a celebrar entre o Instituto de Financiamento e Apoio ao Turismo (Ministério da Economia) e entidades bancárias**Προϋπολογισμός:** 50 εκατομμύρια EUR**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Μέγιστη καθαρή ένταση ενίσχυσης 7,54 % του επιλέξιμου κόστους**Διάρκεια:** Έως το τέλος του 2004**Άλλες πληροφορίες:** Ετήσια έκθεση

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 17.7.2002**Κράτος μέλος:** Ισπανία (Περιφέρεια Ανδαλουσίας)**Αριθμός ενίσχυσης:** N 325/02**Τίτλος:** Καθεστώς κρατικών ενισχύσεων στην παραγωγή οπτικοακουστικών έργων**Στόχος:** Προώθηση της παραγωγής ταινιών μικρού και μεγάλου μήκους**Νομική βάση:** Orden de la Consejería de Cultura de la Junta de Andalucía por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas para el desarrollo de proyectos y a la producción de obras audiovisuales**Προϋπολογισμός:** Περίπου 900 000 EUR κατ' έτος**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:**Αναπτυξιακή ενίσχυση: κατ' ανώτατο όριο 35 % του προϋπολογισμού του έργουΕνίσχυση στην παραγωγή: κατ' ανώτατο όριο 15 % του προϋπολογισμού για ταινίες μεγάλου μήκους, 20 % για ντοκιμαντέρ και 35 % για ταινίες μικρού μήκους**Διάρκεια:** Έως το Δεκέμβριο του 2004**Άλλες πληροφορίες:** Εγκρίνεται δυνάμει του άρθρου 87 παράγραφος 3 στοιχείο δ) της συνθήκης ΕΚ

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 2.7.2002**Κράτος μέλος:** Γερμανία**Αριθμός ενίσχυσης:** N 269/02**Τίτλος:** Αποζημιώσεις για τις ζημιές από το κλείσιμο του εναέριου χώρου από τις 11 έως τις 14 Σεπτεμβρίου 2001**Στόχος:** Αποζημίωση των ζημιών εκμετάλλευσης που υπέστησαν οι γερμανικές αεροπορικές εταιρείες κατά το κλείσιμο μέρους του εναέριου χώρου την περίοδο από τις 11 έως τις 14 Σεπτεμβρίου 2001**Νομική βάση:** § 37 der Bundeshaushaltsordnung**Προϋπολογισμός:** 71 εκατομμύρια EUR**Διάρκεια:** Εφάπαξ καταβολή το 2002**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 23.9.2002**Κράτος μέλος:** Αυστρία (Όλες οι περιφέρειες)**Αριθμός ενίσχυσης:** N 326/02

**Τίτλος:** Παροχή συνδρομής για το πρόγραμμα έρευνας του γονιδιώματος στην Αυστρία (GEN-AU)

**Στόχος:** Έρευνα

**Νομική βάση:** Bundesministeriengesetz und Richtlinien des Österreichischen Genomforschungsprogramms GEN-AU

**Προϋπολογισμός:** 31,612 εκατομμύρια EUR

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** 100 % για βασική έρευνα, έως 50 % ακαθάριστα για προανταγωνιστική έρευνα

**Διάρκεια:** Έως τις 30 Ιουνίου 2005

**Άλλες πληροφορίες:** Ετήσια έκθεση

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

---

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 18.9.2002

**Κράτος μέλος:** Γερμανία

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 388/02

**Τίτλος:** IT Forschung 2006

**Στόχος:** Έρευνα & Ανάπτυξη

**Νομική βάση:** Jährliches Haushaltsgesetz, Einzelplan 30 für den Geschäftsbereich des BMBF, Kapitel 3006

**Προϋπολογισμός:** 209 εκατομμύρια EUR το 2002, 223 εκατομμύρια EUR κατ' έτος από το 2003 έως το 2006

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** 100 % για βασική έρευνα, έως 75 % ακαθάριστα για βιομηχανική έρευνα, έως 50 % ακαθάριστα για προανταγωνιστική ανάπτυξη

**Διάρκεια:** Πέντε έτη με αφετηρία την 1η Οκτωβρίου 2002

**Άλλες πληροφορίες:** Η Γερμανία ανέλαβε τη δέσμευση να υποβάλλει ετήσιες εκθέσεις για την εφαρμογή του προγράμματος, συμπεριλαμβανομένης εκτίμησης του χαρακτήρα του ως κινήτρου για τις μεγάλες επιχειρήσεις

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 31.10.2002

**Κράτος μέλος:** Ιταλία (Σικελία)

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 526/01

**Τίτλος:** Άρθρο 69 του περιφερειακού νόμου 32/2000 — ανανεώσιμες πηγές ενέργειας

**Στόχος:** Περιφερειακή ανάπτυξη. Ο περιφερειακός στόχος επιδιώκεται μέσω της αξιοποίησης των φυσικών πόρων του νησιού

**Νομική βάση:** Articoli 69, 13, 15, 190, 191 e 198 della legge regionale n. 32/2000; progetto di bando per la presentazione delle richieste di contributo

**Προϋπολογισμός:** 206 582 759,64 EUR

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Η ένταση που προβλέπεται από το χάρτη κρατικών ενισχύσεων περιφερειακού χαρακτήρα τη στιγμή χορήγησης της ενίσχυσης, με προσαύξηση για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις

**Διάρκεια:** Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006

**Άλλες πληροφορίες:** Ετήσια έκθεση

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

---

**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 22.5.2002

**Κράτος μέλος:** Ηνωμένο Βασίλειο

**Αριθμός ενίσχυσης:** N 631/01

**Τίτλος:** Τέλη αδείας BBC

**Στόχος:** Αντιστάθμιση του καθαρού κόστους δημόσιας υπηρεσίας εννέα νέων ψηφιακών καναλιών

**Νομική βάση:** Wireless Telegraphy Act 1949, the Royal Charter of May 1996 and the Agreement between the BBC and the Secretary of State of May 1996

**Προϋπολογισμός:** 90 εκατομμύρια GBP για την περίοδο 2002-2003

**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Μέτρο που δεν συνιστά ενίσχυση

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

[http://europa.eu.int/comm/secretariat\\_general/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids)

**Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη για τις κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις ενισχύσεις για την κατάρτιση**

(2003/C 23/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

**Αριθμός ενίσχυσης:** XT 51/01

**Κράτος μέλος:** Ιταλία

**Περιφέρεια:** Τοσκάνη

**Τίτλος του εφαρμοζόμενου καθεστώτος ή επωνυμία του δικαιούχου της χορηγούμενης μεμονωμένης ενίσχυσης:** Ενισχύσεις για δράσεις προώθησης σχεδίων επαγγελματικής εκπαίδευσης, σε τομεακό και περιφερειακό επίπεδο και για την ανάπτυξη της χρήσης της συνεχούς επαγγελματικής εκπαίδευσης στην Τοσκάνη

**Νομική βάση:** Delibera della giunta regionale della Toscana n. 1120 del 15 ottobre 2001, attuativa di quanto disposto dalla legge 236/93, articolo 9, in merito alla realizzazione di interventi di formazione continua da parte delle regioni e delle province autonome

**Ετήσιες δαπάνες που έχουν προγραμματιστεί στο πλαίσιο του καθεστώτος ή συνολικό ποσό της μεμονωμένης ενίσχυσης που χορηγήθηκε στην επιχείρηση:** 11 743 369,85 ευρώ (ήτοι 22 738 334 748 λιρέτες) για την περίοδο Οκτωβρίου 2001-2002, που χορηγήθηκαν στην περιφέρεια της Τοσκάνης με το διάταγμα 92/2000 του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικής Ασφάλειας. Για τα προσεχή οικονομικά έτη, η χορήγηση πόρων εκ μέρους της περιφέρειας της Τοσκάνης θα καθοριστεί με ετήσια εκτελεστικά διατάγματα του Υπουργείου Εργασίας και Κοινωνικής Ασφάλειας. Ο ετήσιος κατά προσέγγιση προϋπολογισμός των επιδοτήσεων αυτών είναι ο ακόλουθος: 3 873 426,74 ευρώ (ήτοι 7 500 000 000 λιρέτες)

**Μέγιστη ένταση ενίσχυσης:** Η ενίσχυση χορηγείται με τη μορφή επιστροφής επιλέξιμων δαπανών που πραγματικά δεσμεύτηκαν και αποδείχθηκαν μέσω της εφαρμογής δράσεων εκπαίδευσης, εντός των ορίων των μέγιστων εντάσεων που αναφέρονται παρακάτω, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001:

| Μεγάλες επιχειρήσεις                                    | Ειδική κατάρτιση | Γενική κατάρτιση |
|---------------------------------------------------------|------------------|------------------|
| Μη ενισχυόμενες περιοχές                                | 25               | 50               |
| Ενισχυόμενες περιοχές άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) | 30               | 55               |

| MME                                                     | Ειδική εκπαίδευση | Γενική εκπαίδευση |
|---------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Μη ενισχυόμενες περιοχές                                | 35                | 70                |
| Ενισχυόμενες περιοχές άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ) | 40                | 75                |

Οι εντάσεις που αναφέρονται στον παραπάνω πίνακα προσαυξάνονται κατά 10 εκατοστιαίες μονάδες όταν η δράση που τυγχάνει ενίσχυσης προορίζεται για την εκπαίδευση εργαζομένων σε μειονεκτική θέση, σύμφωνα με τον ορισμό του άρθρου 2 στοιχείο ζ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001.

Όταν η ενίσχυση χορηγείται στον τομέα των θαλάσσιων μεταφορών, η έντασή της μπορεί να ανέλθει σε 100 % είτε το σχέδιο αφορά μια ειδική εκπαίδευση είτε μια γενική εκπαίδευση, εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:

— ο αποδέκτης της εκπαίδευσης δεν είναι ενεργό μέλος του πληρώματος, αλλά είναι υπεράριθμος εν πλω,

— η εκπαίδευση δίδεται σε πλοία που έχουν νηολογηθεί στην Κοινότητα

**Ημερομηνία εφαρμογής:** 15 Οκτωβρίου 2001

**Διάρκεια χορήγησης του καθεστώτος ή της μεμονωμένης ενίσχυσης:** Έως τις 31 Δεκεμβρίου 2006

**Στόχος της ενίσχυσης:** Το καθεστώς ενισχύσεων αφορά τόσο τη γενική όσο και την ειδική εκπαίδευση. Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 68/2001 άρθρο 2 στοιχείο ε), ως «γενική επαγγελματική εκπαίδευση» νοείται η εκπαίδευση που περιλαμβάνει διδασκαλία η οποία δεν αφορά αποκλειστικά ή κατά κύριο λόγο την τρέχουσα ή μελλοντική θέση του εργαζομένου στην ενισχυόμενη επιχείρηση, αλλά του παρέχει προσόντα τα οποία είναι μεταβιβάσιμα σε άλλες επιχειρήσεις ή σε άλλους τομείς απασχόλησης, βελτιώνοντας σημαντικά με τον τρόπο αυτό, τις δυνατότητες απασχόλησής του. Στο πλαίσιο της εφαρμογής του παρόντος καθεστώτος ενισχύσεων, νοείται ως «γενική» εκπαίδευση:

— η διεπιχειρησιακή εκπαίδευση, είτε η εκπαίδευση που οργανώνεται από κοινού από διάφορες ανεξάρτητες επιχειρήσεις (σύμφωνα με τη σύσταση της Επιτροπής σχετικά με τον ορισμό των ΜΜΕ) ή όταν απευθύνεται σε εργαζομένους διαφορετικών επιχειρήσεων. Η τήρηση των όρων αυτών (διεπιχειρησιακός χαρακτήρας της εκπαίδευσης και ανεξαρτησία των επιχειρήσεων) εξασφαλίζεται στο πλαίσιο της διαδικασίας επιλογής των σχεδίων με την υποβολή των κατάλληλων δικαιολογητικών·

— η εκπαίδευση στο πλαίσιο επιχείρησης σχετικά με τα επαγγελματικά προσόντα που προβλέπονται στο περιφερειακό μητρώο ή η εκπαίδευση σχετικά με τα επαγγελματικά προσόντα, η εγγραφή των οποίων ζητείται στο μητρώο. Η αντίστοιχη πιστοποίηση χορηγείται από την αρμόδια περιφέρεια ή νομό. Η νομική βάση του συστήματος πιστοποίησης προβλέπεται στον περιφερειακό νόμο αριθ. 70 της 31 Αυγούστου 1994 (Νuona

disciplina in materia di formazione professionale), και πιο συγκεκριμένα στο άρθρο 11 που προβλέπει τη χορήγηση, ύστερα από εξετάσεις, της πιστοποίησης επαγγελματικών προσόντων ή επαγγελματικής εξειδίκευσης για συγκεκριμένες δράσεις εκπαίδευσης, καθώς και στο άρθρο 18 που αναθέτει στην «Giunta Regionale» την αρμοδιότητα να προβλέψει τα επαγγελματικά προσόντα που περιλαμβάνονται στο περιφερειακό μητρώο και για τα οποία χορηγείται πιστοποίηση επαγγελματικών προσόντων ή επαγγελματικής εξειδίκευσης

#### Οικείοι οικονομικοί τομείς:

- Γεωργία
- Αλιεία και ιχθυοκαλλιέργεια
- Βιομηχανία άνθρακα
- Χαλυβουργία
- Ναυπηγική βιομηχανία
- Συνθετικές ίνες
- Αυτοκινητοβιομηχανία
- Άλλοι βιοτεχνικοί τομείς

— Όλες οι υπηρεσίες

Παρατηρήσεις: Το καθεστώς ενισχύσεων εφαρμόζεται σε όλους τους τομείς που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 68/2001. Κατά δεύτερο λόγο, το παρόν καθεστώς δεν εφαρμόζεται στις ενισχύσεις υπέρ της κατάρτισης ή της ανακύκλωσης των εργαζομένων σε προβληματικές επιχειρήσεις σύμφωνα με τις κοινοτικές κατευθυντήριες γραμμές για τις κρατικές ενισχύσεις υπέρ της διάσωσης και της αναδιάρθρωσης προβληματικών επιχειρήσεων (ΕΕ C 288 της 9.10.1999), στο πλαίσιο των δράσεων διάσωσης ή αναδιάρθρωσης που επιδοτούνται μέσω κρατικών πόρων (ενισχύσεις υπέρ της διάσωσης ή/και της αναδιάρθρωσης). Οι ενισχύσεις αυτές θα αξιολογούνται δυνάμει των εν λόγω κατευθυντήριων γραμμών. Κατά τρίτο λόγο, το παρόν καθεστώς δεν εφαρμόζεται όταν το ποσό της χορηγηθείσας ενίσχυσης σε μια επιχείρηση για ένα μόνο σχέδιο επαγγελματικής εκπαίδευσης είναι ανώτερο του 1 εκατομμυρίου ευρώ, περίπτωση κατά την οποία η ενίσχυση πρέπει να κοινοποιηθεί στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή προς έγκριση

#### Επωνυμία και διεύθυνση της επιδοτούσα αρχής:

Regione Toscana — Dipartimento delle politiche formative e dei beni culturali  
Servizio FSE e Sistema della formazione professionale  
Piazza della Libertà, 15  
I-50129 Firenze

### Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση COMP/M.3042 — Sony/Philips/Intertrust)

(2003/C 23/05)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 20 Δεκεμβρίου 2002, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 302M3042. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP  
Information, Marketing and Public Relations  
2, rue Mercier  
L-2985 Luxembourg  
Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

**Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης**  
**(Υπόθεση COMP/M.3031 — Burda/HDP/Catherine Nemo)**

**Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία**

(2003/C 23/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 21 Ιανουαρίου 2003, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 <sup>(2)</sup>, με την οποία η επιχείρηση Burda Holding International GmbH («Burda», Γερμανία), που ανήκει στον όμιλο Hubert Burda Media Group («Burda Group», Γερμανία), και Holding di Partecipazioni Industriali SpA («HDP», Ιταλία) αποκτούν, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, κοινό έλεγχο της επιχείρησης Catherine Nemo Holding («Catherine Nemo», Γαλλία), με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- Burda: διαφημίσεις και εκτύπωση, έκδοση και διανομή καταναλωτικών περιοδικών, κυρίως στη Γερμανία,
- HDP: διαφημίσεις και έκδοση και διανομή βιβλίων, περιοδικών και εφημερίδων, κυρίως στη Ιταλία,
- Catherine Nemo: έκδοση των γαλλικών περιοδικών «Nouveau detective» και «Horoscope».

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η κοινοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.3031 — Burda/HDP/Catherine Nemo. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,  
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,  
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,  
J-70,  
B-1049 Βρυξέλλες.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

<sup>(3)</sup> ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση****(Υπόθεση COMP/M.3046 — AMEC/FS)**

(2003/C 23/07)

**(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

Στις 21 Ιανουαρίου 2003, η Επιτροπή αποφάσισε να μην διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή στη βάση δεδομένων CELEX (έκδοση «CEN»), όπου φέρει αριθμό εγγράφου 303M3046. Το CELEX είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές, απευθυνθείτε στη διεύθυνση:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Τηλ.: (+352) 2929 42718, φαξ: (+352) 2929 42709.

---

## III

(Πληροφορίες)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

**Υπενθύμιση στο πλαίσιο της ανοικτής πρόσκλησης υποβολής υποψηφιοτήτων για τη σύσταση του επαγγελματικού τμήματος της ομάδας «Πολιτική για τις επιχειρήσεις» (2000/C 326/04)**

**Ανά διετία ανανέωση της σύνθεσης του επαγγελματικού τμήματος της ομάδας «Πολιτική για τις επιχειρήσεις»**

**Παράταση της προθεσμίας υποβολής υποψηφιοτήτων**

(2003/C 23/08)

Η υπενθύμιση στο πλαίσιο της ανοικτής πρόσκλησης υποβολής υποψηφιοτήτων για τη σύσταση του επαγγελματικού τμήματος της ομάδας «Πολιτική για τις επιχειρήσεις», που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* στις 17 Δεκεμβρίου 2002, όρισε την 27η Ιανουαρίου 2003 ως προθεσμία για την υποβολή υποψηφιοτήτων.

Ως νέα προθεσμία ορίζεται η 15η Φεβρουαρίου 2003. Κατά συνέπεια, θα εξεταστούν οι υποψηφιότητες που θα υποβληθούν έως την ημερομηνία αυτή.

---

#### **ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ**

Σύμφωνα με το άρθρο 2 σημείο 38 της συνθήκης της Νίκαιας που τροποποιεί το άρθρο 254 της συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, η *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* θα αποκαλείται από την έναρξη ισχύος της συνθήκης της Νίκαιας, την 1η Φεβρουαρίου 2003, *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.